

TRANSFORMER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV TRANSFORMATOR BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

NO TRANSFORMATOR BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

DA TRANSFORMER BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

PL TRANSFORMATOR INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

DE TRAFU BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

FI MUUNTAJA KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR TRANSFORMATEUR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

NL TRANSFORMATOR BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB • 2025-08-22

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**


SÄKERHETSANVISNINGAR

- Anslut inte produkten till nätspänning när produkten ligger i förpackningen.
- Avsedd för inom- och utomhusbruk.
- Kontrollera att inga ljuskällor är skadade.
- Ingen del av produkten kan bytas ut eller repareras. Om någon del skadas, måste hela produkten kasseras.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål vid montering.
- Utsätt inte sladd eller ledare för mekanisk belastning. Häng inga föremål på ljusslingan.
- Detta är inte en leksak. Var försiktig om produkten används i närheten av barn.
- Koppla bort transformatorn från nätspänning när produkten inte används.
- Denna produkt måste användas tillsammans med avsedda ljusslingor och får inte anslutas till elnätet utan ansluten ljusslinga.
- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

WARNING!

Transformatorn får endast användas om alla packningar är korrekt monterade.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Klass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning in, transformator	230 V ~ 50 Hz
Spänning ut, transformator	31 V DC
Effekt	12 W
Max. antal LED/transformator	1 000 st
Kapslingsklass	IP44

HANDHAVANDE

1. Ta ut transformatorn ur förpackningen.
2. Anslut ljusslingan till transformatorn.
3. Anslut stickproppen till nätspänning.
4. Tryck på strömbrytaren för att tända ljuskällorna.
5. Med följande antal tryck på strömbrytaren kan tre olika belysningsalternativ aktiveras:

Antal tryck	Belysningsalternativ
1 gång	PÅ.
2 gånger	PÅ med timerfunktion (8 h på, 5 h av, 4 h på, 7 h av).
3 gånger	AV.

OBS!

Om strömmen bryts med extern timer kommer transformatorn att startas i läge PÅ när strömmen kopplas på igen.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet må ikke kobles til strømforsyningen når det befinner seg i emballasjen.
- Til innen- og utendørs bruk.
- Kontroller at ingen av lyskildene er skadet.
- Ingen av produktets deler kan byttes ut eller repareres. Hvis en del blir skadet, må hele produktet kasseres.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til montering.
- Ledningen og lederen må ikke utsettes for mekanisk belastning. Ikke heng gjenstander på lysslyngen.
- Dette er ikke et leketøy. Vær forsiktig hvis produktet brukes i nærheten av barn.
- Koble transformatoren fra strømforsyningen når produktet ikke brukes.
- Dette produktet må brukes sammen med den typen lysslynger det er beregnet for, og må aldri kobles til strømforsyningen uten tilkoblet lysslynge.
- Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler.

ADVARSEL!

Transformatoren skal kun brukes hvis alle pakninger er riktig montert.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Klasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende bestemmelser når det kasseres.

TEKNISKE DATA

Inngangsspenning, transformator	230 V ~ 50 Hz
Utgangsspenning, transformator	31 V DC
Effekt	12 W
Maks. antall LED/transformator	1000 stk.
Kapslingsklasse	IP44

BRUK

1. Ta transformatoren ut av emballasjen.
2. Koble lysslyngen til transformatoren.
3. Koble støpselet til en stikkontakt.
4. Trykk på strømbryteren for å tenne lyskildene.
5. Med følgende antall trykk på strømbryteren kan tre forskjellige belysningsalternativer aktiveres:

Antall trykk	Belysningsalternativ
1 gang	PÅ.
2 ganger	PÅ med tidsurfunksjon (8 t på, 5 t av, 4 t på, 7 t av).
3 ganger	AV.

MERK!

Hvis strømmen brytes med eksternt tidsur, vil transformatoren starte PÅ når strømmen kobles inn igjen.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Slut ikke produktet til netspænding, når produktet er i sin emballage.
- Beregnet til indendørs og udendørs brug.
- Kontroller, at ingen lyskilder er beskadiget.
- Ingen del af produktet kan udskiftes eller repareres. Hvis en del bliver beskadiget, skal hele produktet kasseres.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande under monteringen.
- Udsæt ikke ledningen eller lederen for mekanisk belastning. Hæng ikke nogen genstande på lyskæden.
- Dette er ikke et stykke legetøj. Vær forsigtig, hvis produktet bruges i nærheden af børn.
- Tag transformeren ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug.
- Dette produkt skal bruges sammen med dertil beregnede lyskæder og må ikke tilsluttes elnettet, men en tilsluttet lyskæde.
- Udtjente produkter skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

ADVARSEL!

Transformeren må kun bruges, hvis alle pakninger er korrekt monteret.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Klasse II.
	Godkendt i henhold til de gældende direktiver.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Spænding ind, transformer	230 V ~ 50 Hz
Spænding ud, transformer	31 V DC
Effekt	12 W
Maks. antal LED/transformer	1 000 stk.
Kapslingsklasse	IP44

HÅNDTERING

1. Tag transformeren ud af emballagen.
2. Tilslut lyskæden til transformeren.
3. Sæt stikket til strømforsyningen.
4. Tryk på kontakten for at tænde for lyskilderne.
5. Med følgende antal tryk på kontakten kan du aktivere tre forskellige belysningsmuligheder:

Antal tryk	Belysningsmulighed
1 gang	TIL.
2 gange	PÅ med timerfunktion (8 t tændt, 5 t slukket, 4 t tændt, 7 timer slukket).
3 gange	FRA.

OBS!

Hvis strømmen afbrydes af en ekstern timer, vil transformeren starte i position PÅ, når der tændes for strømmen igen.





ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie podłączaj do zasilania produktu, który znajduje się w opakowaniu.
- Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Sprawdź, czy diody nie są uszkodzone.
- Żadna część produktu nie podlega wymianie ani naprawie. Jeżeli jakaś część ulegnie uszkodzeniu, cały produkt należy wyrzucić.
- Podczas montażu nie używaj ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Nie narażaj przewodów na obciążenie mechaniczne. Nie wieszaj żadnych przedmiotów na łańcuchu świetlnym.
- Produkt nie służy do zabawy. Zachowuj ostrożność, jeżeli produkt jest używany w pobliżu dzieci.
- Gdy produkt nie jest używany, odłącz transformator od zasilania.
- Produktu należy używać razem z przeznaczonymi do niego łańcuchami świetlnymi i nigdy nie należy podłączać go do zasilania bez podłączonego łańcucha.
- Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

OSTRZEŻENIE!

Transformatora można używać wyłącznie, gdy wszystkie elementy uszczelniające są poprawnie zamontowane.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe, transformator	230 V ~ 50 Hz
Napięcie wyjściowe, transformator	31 V DC
Moc	12 W
Maksymalna liczba diod LED/transformator	1000 szt.
Stopień ochrony obudowy	IP44

OBSŁUGA

1. Wyjmij transformator z opakowania.
2. Podłącz łańcuch do transformatora.
3. Podłącz wtyk do zasilania.
4. Naciśnij przełącznik, aby włączyć diody.
5. Za pomocą określonej liczby naciśnień przełącznika można aktywować trzy różne tryby świecenia:

Liczba naciśnień	Tryb świecenia
1 raz	WŁĄCZONY.
2 razy	Włączony z funkcją wyłącznika czasowego (8 h wł., 5 h wył., 4 h wł., 7 h wył.).
3 razy	WYŁĄCZONY.

UWAGA!

Jeśli zasilanie zostanie odłączone za pomocą zewnętrznego wyłącznika, transformator włączy się w trybie włączonym po ponownym podłączeniu prądu.





SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not connect the product to a power point while the product is still in the pack.
- Designed for indoor and outdoor use.
- Check that no light sources are damaged.
- No parts of the product can be replaced, or repaired. The whole product must be discarded if any part is damaged.
- Do not use sharp or pointed objects during assembly.
- Do not subject the power cord or wires to mechanical stress. Do not hang objects on the string light.
- This is not a toy. Be careful if using the product near children.
- Disconnect the transformer from the power point when the product is not in use.
- This product must be used together with the intended string lights and must not be connected to a power point without the string light.
- Recycle products that have reached the end of their useful life according to local regulations.

WARNING!

Only use the transformer when all the seals are correctly fitted.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Class II.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Input voltage, transformer	230 V ~ 50 Hz
Output voltage, transformer	31 VDC
Output	12 W
Max LEDs/transformer	1000
Protection rating	IP44

USE

1. Remove the transformer from the packaging.
2. Connect the string light to the transformer.
3. Plug the plug into a power point.
4. Press the switch to switch on the light sources.
5. By pressing the switch as follows three different light options are activated:

Number of times	Option
Once	ON.
Twice	ON with timer function (8 h on, 5 h off, 4 h on, 7 h off).
3 times	OFF.

NOTE:

If the power is disconnected with an external timer the transformer will start in OFF mode when the power is reconnected.



SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt nicht anschließen, solange es sich in der Verpackung befindet.
- Für die Innen- und Außenanwendung bestimmt.
- Kontrollieren Sie, dass keine Leuchtmittel beschädigt sind.
- Es können keine Teile des Produkts ausgetauscht oder repariert werden. Ist ein Teil beschädigt, muss das gesamte Produkt entsorgt werden.
- Zur Montage keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.
- Das Kabel oder den Leiter keiner mechanischen Belastung aussetzen. Keine Gegenstände an die Lichterkette hängen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Achten Sie auf das Produkt, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Den Trafo vom Stromnetz trennen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Dieses Produkt darf nur mit dafür vorgesehenen Lichterketten verwendet werden. Es darf nicht ohne Lichterkette an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Das Produkt am Ende der Nutzungsdauer vorschriftsmäßig entsorgen.

WARNUNG!

Der Trafo darf nur verwendet werden, wenn alle Dichtungen korrekt angebracht sind.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Klasse II.
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung, Trafo	230 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung, Trafo	31 V DC
Leistung	12 W
Max. Anzahl LED/Trafo	1.000
Schutzart	IP44

BEDIENUNG

1. Den Trafo aus der Verpackung entnehmen.
2. Die Lichterkette an den Trafo anschließen.
3. Den Stecker mit der Netzspannung verbinden.
4. Die Leuchtmittel mit der Ein-/Austaste einschalten.
5. Mit der Anzahl der Betätigungen der Ein-/Austaste können drei Beleuchtungsoptionen aktiviert werden:

Anzahl der Betätigungen	Beleuchtungsoption
1x	EIN.
2x	EIN mit Timer-Funktion (8 Std. ein, 5 Std. aus, 4 Std. ein, 7 Std. aus).
3x	AUS.

ACHTUNG!

Wird eine externe Zeitschaltuhr angeschlossen, startet der Trafo in der Position EIN, wenn der Strom wieder eingeschaltet wird.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä kytke tuotetta verkkojännitteeseen, kun tuote on pakkauksessaan.
- Tarkoitettu sisä- ja ulkokäyttöön.
- Tarkista, että mikään valonlähde ei ole vaurioitunut.
- Mitään tuotteen osaa ei voi vaihtaa tai korjata. Jos jokin osa on vaurioitunut, koko tuote on hävitettävä.
- Älä käytä teräviä työkaluja asennuksen aikana.
- Älä altista johtoa tai johdinta mekaaniselle rasitukselle. Älä ripusta mitään esineitä valonauhaan.
- Tämä ei ole lelu. Ole varovainen, jos tuotetta käytetään lasten lähellä.
- Irrota muuntaja verkkovirrasta, kun tuote ei ole käytössä.
- Tätä tuotetta on käytettävä yhdessä asianmukaisten valonauhojen kanssa, eikä sitä saa kytkeä verkkovirtaan ilman valonauhaa.
- Käytetty tuote on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

VAROITUS!

Muuntajaa saa käyttää vain, jos kaikki tiivisteet on asennettu oikein.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Luokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Tulojännite, muuntaja	230 V ~ 50 Hz
Lähtöjännite, muuntaja	31 V DC
Teho	12 W
LEDien enimmäismäärä/muuntaja	1 000
Kotelointiluokka	IP44

KÄYTTÖ

1. Ota muuntaja pakkauksesta.
2. Kytke valonauha muuntajaan.
3. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
4. Kytke valonlähteet päälle painamalla kytkintä.
5. Eri valaistusvaihtoehdot voidaan aktivoida seuraavalla määrällä kytkimen painalluksia:

Painallusten määrä	Valaistusvaihtoehdot
1 kerta	PÄÄLLE.
2 kertaa	Päällä ajastintoiminnolla (8 h päällä, 5 h pois, 4 h päällä, 7 h pois).
3 kertaa	POIS.

HUOM!

Jos virta katkaistaan ulkoisella ajastimella, muuntaja käynnistyy ON-tilassa, kun virta kytketään takaisin päälle.





CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne branchez pas l'article au réseau lorsqu'il se trouve encore dans sa boîte.
- Utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.
- Vérifiez qu'aucune source lumineuse n'est endommagée.
- Aucune pièce de cet article ne peut être remplacée ou réparée. Si une pièce est endommagée, l'article doit être mis au rebut.
- N'utilisez pas d'objets coupants ou pointus lors du montage.
- N'exposez pas le cordon ou les fils à des charges mécaniques. N'accrochez pas d'objets à la guirlande lumineuse.
- Ce n'est pas un jouet. Soyez prudent lorsque cet article est utilisé à proximité d'enfants.
- Débranchez le transformateur du réseau lorsque l'article n'est pas utilisé.
- Cet article ne doit être utilisé qu'avec les guirlandes lumineuses correspondantes et il ne doit pas être branché au réseau électrique sans guirlande lumineuse raccordée.
- Les articles hors d'usage doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur.

ATTENTION !

Le transformateur ne peut être utilisé que si tous les joints sont correctement montés.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Indice II.
	Homologué selon les directives en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'entrée, transformateur	230 V ~ 50 Hz
Tension de sortie, transformateur	31 V CC
Puissance	12 W
Nombre maxi de LED/transformateur	1 000
Indice de protection	IP44

UTILISATION

1. Sortez le transformateur de son emballage.
2. Raccordez la guirlande lumineuse au transformateur.
3. Branchez la fiche secteur à la prise réseau.
4. Appuyez sur l'interrupteur pour allumer les ampoules.
5. Les modes suivants sont définis par le nombre d'appuis à la suite sur l'interrupteur :

Nombre d'appuis	Mode
1 appui	ALLUMÉE.
2 appuis	Allumage avec fonction de temporisation (8 h allumé, 5 h éteint, 4 h allumé, 7 h éteint).
3 appuis	ÉTEINTE.

REMARQUE !

En cas de coupure de courant externe, le temporisateur démarrera en mode Allumage lorsque le courant sera rétabli.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Sluit het product niet aan op de netspanning zolang het zich in de verpakking bevindt.
- Geschikt voor gebruik binnen en buiten.
- Controleer of er geen lichtbronnen beschadigd zijn.
- Geen enkel onderdeel van het product kan worden vervangen of gerepareerd. Als een onderdeel beschadigd is, moet het hele product worden weggegooid.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen bij het plaatsen.
- Stel het snoer of de aders niet bloot aan mechanische krachten. Hang geen voorwerpen aan het verlichtingssnoer.
- Dit is geen speelgoed. Wees voorzichtig als het product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Haal de stekker van de transformator uit het stopcontact als het product niet in gebruik is.
- Dit product moet worden gebruikt in combinatie met de bijgeleverde verlichtingssnoeren en mag nooit op het elektriciteitsnet worden aangesloten zonder aangesloten verlichtingssnoer.
- Het afgedankte product moet worden verwijderd in overeenstemming met de geldende voorschriften.

WAARSCHUWING!

De transformator mag alleen worden gebruikt als alle pakkingen correct zijn aangebracht.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Klasse II.
	Goedgekeurd volgens de toepasselijke richtlijnen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning in, transformator	230 V ~ 50 Hz
Spanning uit, transformator	31 V DC
Vermogen	12 W
Max. aantal LED's/transformator	1000
Beschermklasse	IP44

GEBRUIK

1. Haal de transformator uit de verpakking.
2. Sluit het verlichtingssnoer aan op de transformator.
3. Sluit de stekker aan op de netspanning.
4. Druk op de schakelaar om de lichtbronnen aan te zetten.
5. Met het volgende aantal drukken op de schakelaar kunnen drie verschillende verlichtingsopties worden geactiveerd:

Aantal maal drukken	Verlichtingsoptie
1 maal	AAN.
2 maal	AAN met timerfunctie (8 uur aan, 5 uur uit, 4 uur aan, 7 uur uit).
3 maal	UIT.

LET OP!

Indien de stroom wordt onderbroken met een externe timer, zal de transformator in de AAN-stand starten wanneer de stroom weer wordt ingeschakeld.

